

*Do signed*

**COOPERATION AGREEMENT**  
**between The Mykolayiv National Agrarian University (Ukraine) and**  
**S.Toraighyrov Pavlodar State University (Republic of Kazakhstan)**

Mykolayiv National Agrarian University of Ukraine, in the person of the rector, Professor Vyacheslav SHEBANIN, acts on the basis of University Statute, on the one hand, and S.Toraighyrov Pavlodar State University in the person of the rector, Gaukhar AKHMETOVA, acts on the basis the University Statute, on the other hand, (hereinafter „the Parties”), have signed this Agreement on the following:

**1. PURPOSE OF AGREEMENT**

1.1. Interested parties agree to develop cooperation aiming to contribute to academic exchange of scientists and students, the development of projects, joint training assignments and scientific research, the development of cultural and informational exchange and express their availability to use, to achieve the purposes mentioned, the potential of their intellectual and material technical institutes, to identify opportunities to attract external financial resources and other kind of purposes mentioned.

1.2. The parties intend to develop the following collaborations:

- Exchange of scientific staff.
- Exchange of students.
- Cooperation in the field of scientific research, publishing and realizing of common training
- Participation in scientific conferences and seminars.
- The exchange of material concerning scientific research results and information of other nature.
- Special short-term scientific programs.
- Making cultural exchange in the study visits.

**2. OBLIGATIONS OF THE PARTIES**

2.1. To perform effective cooperation in the directions mentioned Parties assume, in particular the following obligations:

In the field of improving the level of qualification of scientific collaborators:

- The practical exchange of teachers with advanced degrees for the support of training lectures and research collaborations in this Agreement.
- Complete the training of scientific and teaching staff based on the best advanced research laboratories and departments of the Parties, in order to increase the scientific and theoretic level of the work exchanges, the study of progressive technologies and innovation.

In the field of information exchange and consultative services a of information:

- The practice of publishing reciprocal scientific articles by both Parties in editorials, magazines, books, training materials, journals and methodical recommendations.
- To place on web pages information about the collaboration of the Parties in this Agreement, including information about scientific seminars, different common events and educational programmes.

In the field of scientific and creative activities:

- Development and implementation common scientific research program, which would reflect the mutual interests of the Parties after the priority development areas of science.
- Organising periodical symposiums, conferences, scientific seminars for scientists and students of higher education.
- To develop an exchange of delegations of university leaders on current management issues of research process.

2.2. These obligations do not limit the possibilities and intentions of the parties to examine other methods and forms of cooperation and develop other measures for appropriate cases.

2.3. The Parties are obliged not to divulge, without adequate coordination with the other Party, information obtained in an interchange, in the execution of obligations pursuant to this Agreement.

2.4. Parties are obliged to inform each other without delay regarding the circumstances hindering obligations pursuant to this Agreement.

### 3. FINANCIAL STATEMENTS BETWEEN PARTIES

3.1. Specific conditions for the realization of each individual areas of cooperation, carried out on the basis of this Agreement, including the financial obligations of the Parties shall be agreed and approved in writing by both parties. Such arrangements may be executed documents as Annexes to this Agreement or as separate common minutes, or as reciprocal obligational letters by each Party.

3.2. In order to finance specific activities in various areas of cooperation within the framework of the Agreement, the Parties will use their own funds and funding from other sources, by mutual agreement.

3.3. For financing special education and otherwise, the same, the parties intend to perform various activities to attract activity financial resources and funds of national and international organizations and companies.

### 4. SPECIAL CONDITIONS

4.1. Relations between the Parties concerning this Agreement, are built on principles of equality and partnership in business. The parties will settle all disputes and claims by bilateral negotiation.

4.2. This Agreement may be amended or supplemented by the Parties.

### 5. ACTION TERM OF THE AGREEMENT

5.1. This Agreement shall enter into force at the time of signature and is valid for 5 years.

5.2. This Agreement may be terminated early in the case of refusal of one party founded a perform the obligations under this Agreement, which shall be submitted in writing to the other side.

### 6. OTHER CONDITIONS

6.1. All modifications, supplements and annexes to this Agreement constitutes its indispensable part and life, if that were perfected in writing and signed by authorized representatives of both sides.

6.2 Agreement shall be in Romanian and Russian languages in two copies, one for each party, each of the copies having equal legal power.

### 7. DATA AND SIGNATURES OF THE PARTIES

The Mykolayiv National Agrarian University of  
Ukraine

Rector, Academician, Profesor,

**SHEBANIN Vyacheslav**

9 Gheorghe Gongadze str., Mykolayiv, 54010,  
Ukraine  
Tel./Fax+380512341082  
[rector@mnau.eu.ua](mailto:rector@mnau.eu.ua)  
[www.mnau.edu.ua](http://www.mnau.edu.ua)

Date: „.....”.....2018

S.Toraighyrov Pavlodar State University

Rector, Candidate of Philosophical Sciences,

**AKHMETOVA Gaukhar**

Lomov Street, 64, Pavlodar, 140008, Republic  
of Kazakhstan  
Tel. 8 (7182) 67-37-05 Fax 8 (7182) 67-37-01  
[dirni@mail.ru](mailto:dirni@mail.ru)  
[www.psu.kz](http://www.psu.kz)

Date: „.....”.....2018